

Số: 256/2018-TT-NVLG
No: 256/2018-TT-NVLG

TP. HCM, ngày 23 tháng 07 năm 2018
Ho Chi Minh City, July 23rd 2018

TỜ TRÌNH PROPOSAL

V/v: Thay đổi phương án thu hồi Cổ phần theo Chương trình lựa chọn cho người lao động
Re.: Changes in the Employee Stock Ownership Plan Buy Back solutions

Kính gửi: Quý cổ đông Công ty Cổ phần Tập đoàn Đầu tư Địa ốc Nơ Vơ

To: Esteemed Shareholders of Nơ Vơ Land Investment Group Corporation

Căn cứ:

Pursuant to:

- Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 được Quốc hội thông qua ngày 26/11/2014;
Law on Enterprises No. 68/2014/QH13 passed by the National Assembly on November 26th, 2014;
- Luật Chứng khoán số 70/2006/QH11 được Quốc hội thông qua ngày 29/06/2006;
Law on Securities No. 70/2006/QH11 passed by the National Assembly on June 29th, 2006;
- Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Chứng khoán số 70/2006/Q Quốc hội thông qua ngày 29/06/2006;
Law on amending, supplementing a number of Articles of Law on Securities No. 70/2006/Q passed by the National Assembly on June 29th, 2006;
- Điều lệ Công ty Cổ phần Tập đoàn Đầu tư Địa ốc Nơ Vơ;
The Charter of Nơ Vơ Land Investment Group Corporation;
- Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 số 09/2017-NQ-NVLQ ngày 27/04/2017 thông qua Kế hoạch phát hành cổ phần Chương trình lựa chọn cho người lao động (Nghị quyết số 09);
Resolution No. 09/2017-NQ-NVLG of Annual General Meeting of Shareholders in 2017 on April 27th, 2017 regarding approvals on ESOP Issuance Plan (Resolution No. 09);

- Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông năm 2017 số 16/2017-NQ-NVLQ ngày 10/08/2017 được thông qua bằng hình thức Lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản (Nghị quyết số 16);

Resolution No. 16/2017-NQ-NVLG of General Meeting of Shareholders which was approved by collecting approvals from shareholders in writing on August 10th, 2017. (Resolution No. 16);

- Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 số 20/2018-NQ-NVLQ ngày 26/04/2018 được thông qua việc thay đổi phương án thu hồi cổ phần theo chương trình lựa chọn cho người lao động năm 2017 (Nghị quyết số 20);

Resolution No. 20/2018-NQ-NVLG of Annual General Meeting of Shareholders in 2018 on April 26th, 2018 regarding approvals on Changes in the Employee Stock Ownership Plan Buy Back solutions 2017 (Resolution No. 20);

- Quyết định số 61/2017-QĐ.HĐQT-NVLG ngày 25/9/2017 của HĐQT về việc thông qua Quy chế ESOP và triển khai phương án phát hành ESOP (Quyết định số 61);

Decision No. 61/2017-QĐ.HĐQT-NVLG on September 25th, 2017 of the Boards of Directors regarding approvals on ESOP Regulations and ESOP Issuance Solutions (Decision No. 61);

- Quyết định số 67/2017-QĐ.HĐQT-NVLG ngày 07/11/2017 về việc điều chỉnh phương án phát hành ESOP và điều chỉnh Quy chế phát hành ESOP (Quyết định số 67)

Decision No. 67/2017-QĐ.HĐQT-NVLG on November 7th, 2017 of the Boards of Directors regarding approvals on Adjustment of ESOP Regulations and ESOP Issuance (Decision No. 67);

- Tình hình thực tế của Công ty Cổ phần Tập đoàn Đầu tư Địa ốc No Va.

The current situations of No Va Land Investment Group Corporation.

Nhằm tạo điều kiện thuận lợi cho Hội đồng quản trị (HĐQT) Công ty Cổ phần Tập đoàn Đầu tư Địa ốc No Va (Công ty) có nhiều lựa chọn phù hợp để triển khai các phương án phát hành đã thông qua tại Đại hội đồng cổ đông (ĐHĐCĐ) thường niên năm 2017 phù hợp với điều kiện thị trường và hài hòa lợi ích cổ đông, HĐQT kính trình ĐHĐCĐ xem xét và thông qua việc thay đổi và bổ sung một số vấn đề liên quan đến việc phát hành cổ phần theo Chương trình lựa chọn cho người lao động (ESOP) trong năm 2017 như sau:

In order to create a favorable condition for the Board of Directors (BOD) of No Va Land Investment Group Corporation (the Company) to have more suitable options to implement the issuance plans, which was approved at the Annual General Meeting of Shareholders (AGM) in 2017 in accordance with the market conditions and balancing the interests of Shareholders, the BOD hereby submits to the AGM to consider and approve some adjustment and updating regarding shares issuance under the Employee Stock Ownership Plan (ESOP) in 2017 as below:

Thay đổi phương án thu hồi Cổ phần ESOP trong Quy chế ESOP đã được Công ty ban hành và thực hiện theo Nghị quyết số 09, Nghị quyết số 16, Nghị quyết số 20, Quyết định số 61 và Quyết định số 67:

Changes in the Employee Stock Ownership Plan Buy Back solutions mentioned in ESOP Regulations was issued and implemented by the Company in accordance to Resolution No. 09, Resolution No. 16, Resolution No. 20, Decision No. 61 and Decision No. 67 as follows:

TT No	Nội dung đã thông qua Approved Content	Nội dung đề nghị thay đổi Adjustment
1	ĐIỀU 7: THU HỒI CỔ PHẦN ESOP Article 7: ESOP Buy Back solutions 1. Trong thời gian hạn chế chuyển nhượng, thành viên Chương trình ESOP sở hữu Cổ phần ESOP Hạn Chế Chuyển Nhượng sẽ không được tiếp tục tham gia Chương trình ESOP và bị thu hồi toàn bộ số Cổ phần ESOP Hạn chế chuyển nhượng khi: <i>During the lock-up period, ESOP Program member (the member) who owns lock-up shares will not be allowed to continue participating in the ESOP Program and all ESOP Shares will be bought back in cases:</i> (a) Thành viên Chương trình ESOP bị xử lý kỷ luật dẫn đến việc Công ty chấm dứt hợp đồng lao động với Thành viên Chương trình ESOP đó; hoặc <i>(a) The member is subject to a disciplinary action resulting in termination of the employment contract of him/her; or</i> (b) Thành viên Chương trình ESOP tự nguyện chấm dứt hợp đồng lao động với Công ty <i>(b) The member voluntary terminates the employment contract with the Company.</i> Trong các trường hợp bị thu hồi Cổ phần ESOP Hạn Chế Chuyển	ĐIỀU 7: THU HỒI/ MUA LẠI CỔ PHẦN ESOP Article 7: ESOP Buy Back solutions 1. Trong thời gian hạn chế chuyển nhượng, thành viên Chương trình ESOP sở hữu Cổ phần ESOP Hạn Chế Chuyển Nhượng sẽ không được tiếp tục tham gia Chương trình ESOP và bị thu hồi/mua lại toàn bộ số Cổ phần ESOP Hạn chế chuyển nhượng khi: <i>During the lock-up period, ESOP Program member (the member) who owns lock-up shares will not be allowed to continue participating in the ESOP Program and all ESOP Shares will be bought back in cases:</i> (a) Thành viên Chương trình ESOP bị xử lý kỷ luật dẫn đến việc Công ty chấm dứt hợp đồng lao động với Thành viên Chương trình ESOP đó; hoặc <i>(a) The member is subject to a disciplinary action resulting in termination of the employment contract of him/her; or</i> (b) Thành viên Chương trình ESOP tự nguyện chấm dứt hợp đồng lao động với Công ty <i>(b) The member voluntary terminates the employment contract with the Company.</i>

30/12
:0N
CỔ F
ĐOÀ
ĐI
NC
13/11

Handwritten signature

Nhượng, Thành viên Chương trình ESOP phải chuyển nhượng lại toàn bộ Cổ phần ESOP Hạn Chế Chuyển Nhượng về cho Công ty làm cổ phiếu quỹ với giá 10.000 đồng/cổ phần trong vòng 07 ngày làm việc và Công ty sẽ hoàn trả các chi phí, thuế mà Thành viên Chương trình ESOP phát sinh khi chuyển nhượng theo đúng trình tự thủ tục mà Công ty yêu cầu. <i>In case, the lock-up shares which will be bought back, the member must return all the lock-up shares to the Company at the price of VND 10,000/share within 07 working days; The Company will reimburse the expenses and taxes incurred by the member during the returning process in accordance with the procedures required by the Company.</i> Để tránh hiểu lầm: <i>In order to avoid misunderstandings</i> (i) Cổ phần phát sinh từ Cổ phần ESOP Hạn Chế Chuyển Nhượng bao gồm cổ phần thưởng, cổ phần trả cổ tức cho cổ đông sẽ bị Công ty thu hồi làm cổ phiếu quỹ với giá 10.000 đồng/cổ phần. <i>(i) Shares arising from lock-up ESOP shares, including bonus shares, stock dividends, will be bought back as Treasury Shares at the price of VND10,000/ share.</i> (ii) Cổ phần phát sinh từ Cổ phần ESOP Hạn Chế Chuyển Nhượng bao gồm cổ phần phát hành từ quyền mua cổ phần phát hành thêm cho cổ đông hiện hữu sẽ không bị thu hồi.	Trong các trường hợp bị thu hồi/mua lại Cổ phần ESOP Hạn Chế Chuyển Nhượng, Thành viên Chương trình ESOP phải chuyển nhượng lại toàn bộ Cổ phần ESOP Hạn Chế Chuyển Nhượng về cho Công đoàn Công ty với giá 10.000 đồng/cổ phần và Công đoàn Công ty sẽ hoàn trả các chi phí, thuế mà Thành viên Chương trình ESOP phát sinh khi chuyển nhượng theo đúng trình tự thủ tục mà Công ty yêu cầu. <i>In case, the lock-up shares which will be bought back, the member must return all the lock-up shares to the Company Trade Union at the price of VND 10,000/share; The Trade Union will reimburse the expenses and taxes incurred by the member during the returning process in accordance with the procedures required by the Company.</i> Để tránh hiểu lầm: <i>In order to avoid misunderstandings</i> (i) Cổ phần phát sinh từ Cổ phần ESOP Hạn Chế Chuyển Nhượng bao gồm cổ phần thưởng, cổ phần trả cổ tức cho cổ đông sẽ được Công đoàn Công ty mua lại với giá 10.000 đồng/cổ phần. <i>(i) Shares arising from lock-up ESOP shares, including bonus shares, stock dividends, will be bought back by Trade Union at the price of VND10,000/ share.</i> (ii) Cổ phần phát sinh từ Cổ phần ESOP Hạn Chế Chuyển Nhượng bao gồm cổ phần phát hành từ quyền mua cổ phần phát hành thêm cho cổ đông hiện hữu Công đoàn Công ty sẽ không mua lại. <i>(ii) Shares arising from ESOP lock-up ESOP shares, including shares issuance from the rights to</i>
--	--

(ii). <i>Shares arising from ESOP lock-up ESOP shares, including shares issuance from the rights to purchase additional shares issued to existing shareholders, will not be bought back.</i> (c) Hằng năm vào cuối mỗi quý, Công ty sẽ tiến hành thu hồi Cổ phần ESOP Hạn Chế Chuyển Nhượng làm cổ phiếu quỹ đối với các trường hợp quy định tại điểm a, điểm b Điều này. Ban Điều hành ESOP có trách nhiệm báo cáo và công bố thông tin mua lại cổ phiếu theo đúng quy định của pháp luật hiện hành. <i>(c) Quarterly, the Company will execute the buy back lock-up ESOP shares as Treasury shares, as mentioned in Point a and Point b. The Executive Committee of ESOP program is responsible for reporting and disclosing information regarding ESOP buy back in accordance with the current regulations.</i> (d) Đối với Cổ phần ESOP Hạn Chế Chuyển Nhượng bị Công ty thu hồi làm cổ phiếu quỹ, Đại hội đồng cổ đông ủy quyền cho Hội đồng quản trị xem xét phê duyệt, phân phối số cổ phần này cho các NV khác với giá 10.000 đồng/cổ phần, thời gian hạn chế chuyển nhượng do HĐQT quy định. <i>(d) For lock-up shares to be redeemed for treasury shares, the General Meeting of Shareholders authorizes the BOD to approve and distribute these shares to other shareholders at the price of VND 10,000 / share with limit transfer duration is decided by the BOD</i> 2. Trường hợp Thành viên Chương trình ESOP bị chết hay vì các	<i>purchase additional shares issued to existing shareholders, Trade Union will not be bought back.</i> 2. Đối với Cổ phần ESOP Hạn Chế Chuyển Nhượng được Công đoàn Công ty thu hồi/mua lại thì số cổ phần này sẽ trở thành cổ phần phổ thông tự do chuyển nhượng. <i>For the lock-up shares which bought by Company Trade Union will become unlock-up share</i> 3. Đến thời điểm 31/12/2018, sau khi hoàn thiện các thủ tục liên quan đến việc mua lại Cổ phần ESOP, Công đoàn Công ty sẽ phân phối cho các NV khác với giá 10.000 đồng/cổ phần. Tiêu chuẩn, điều kiện và danh sách NV được mua lại do Công đoàn công ty quyết định và báo cáo kết quả cho HĐQT. <i>At 31/12/2018, after completion of procedures related to buy back ESOP Shares, The Trade Union will distribute to other employees at the price of VND10,000/ share. The criteria, conditions and list of employees acquired are decided by the Trade Union of the company and reported to the Board.</i> 4. Trường hợp Thành viên Chương trình ESOP bị chết hay vì các trường hợp khách quan không thể tiếp tục làm việc tại Công ty, Ban điều hành Chương trình ESOP xem xét và quyết định cho thành viên đó (hay người thừa kế theo luật định) tiếp tục được hưởng các quyền lợi của Thành viên Chương trình ESOP. Số Cổ phần ESOP Hạn Chế Chuyển Nhượng được thừa kế sẽ tiếp tục tuân theo các quy định liên quan đến hạn chế chuyển nhượng cho đến khi kết thúc thời gian hạn chế chuyển nhượng như các Cổ phần ESOP hạn chế chuyển nhượng khác
---	---

4476
GTY
HÂN
N ĐẤU
ỐC
VA
HỒ CH

mea

trường hợp khách quan không thể tiếp tục làm việc tại Công ty, Ban điều hành Chương trình ESOP xem xét và quyết định cho thành viên đó (hay người thừa kế theo luật định) tiếp tục được hưởng các quyền lợi của Thành viên Chương trình ESOP. Số Cổ phần ESOP Hạn Chế Chuyển Nhượng được thừa kế sẽ tiếp tục tuân theo các quy định liên quan đến hạn chế chuyển nhượng cho đến khi kết thúc thời gian hạn chế chuyển nhượng như các Cổ phần ESOP hạn chế chuyển nhượng khác <i>In the event that the member pass away or for objective reasons that he/she can not continue to work at the Company, the Executive Board of the ESOP Program shall consider and decide whether that member (or heir under the law) continues to keep the benefits of the ESOP Program. The number of inherited lock-up shares will continue to be locked until the end of the lock-up period.</i> 3. Thành viên Chương trình ESOP không bị thu hồi/mua lại cổ phần trong trường hợp nghỉ hưu trí đúng quy định pháp luật. <i>Shares are not subject to be bought back in case of retirement in accordance with the Labour Law.</i> 4. Các trường hợp khác do Ban điều hành ESOP quyết định. <i>Other situations to be decided by the considerations of the Executive Board of the ESOP Program</i>	<i>In the event that the member pass away or for objective reasons that he/she can not continue to work at the Company, the Executive Board of the ESOP Program shall consider and decide whether that member (or heir under the law) continues to keep the benefits of the ESOP Program. The number of inherited lock-up shares will continue to be locked until the end of the lock-up period.</i> 5. Thành viên Chương trình ESOP không bị thu hồi/mua lại cổ phần trong trường hợp nghỉ hưu trí đúng quy định pháp luật. <i>Shares are not subject to be bought back in case of retirement in accordance with the Labour Law.</i> 6. Các trường hợp khác do Công đoàn công ty, Ban điều hành ESOP và Hội đồng quản trị tùy thuộc thẩm quyền quyết định. <i>Other situations to be decided by the considerations of the Executive Board of the ESOP Program</i>
--	---

- Trong trường hợp các cơ quan nhà nước có thẩm quyền (Ủy ban chứng khoán Nhà nước, Sở giao dịch chứng khoán Hồ Chí Minh, Trung Tâm Lưu Ký Chứng khoán v.v...) không chấp thuận việc thay đổi phương án thu hồi cổ phần theo Chương trình lựa chọn cho người lao động của Công ty như trên thì Công ty sẽ tiếp tục thực hiện phương án thu hồi cổ phần theo Chương trình lựa chọn cho người lao động theo

Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 số 20/2018-NQ-NVLQ ngày 26/04/2018 (Nghị quyết số 20);

In case of The competent State Agencies (State Securities Commission of Vietnam, HCM Stock Exchange, Vietnam Securities Depository, etc.) don't accept to change in the Employee Stock Ownership Plan Buy Back solutions as above, the Company will continue to implement Employee Stock Ownership Plan Buy Back solutions as Resolution No. 20/2018-NQ-NVLG of Annual General Meeting of Shareholders in 2018 on April 26th, 2018 regarding approvals on Changes in the Employee Stock Ownership Plan Buy Back solutions 2017 (Resolution No. 20);

- ĐHĐCĐ ủy quyền cho HĐQT và các bên liên quan thực hiện phương án phát hành cổ phần theo Chương trình lựa chọn cho người lao động (ESOP) được phê duyệt tại Nghị quyết số 09, Nghị quyết số 16, Nghị quyết số 20 và nội dung nêu trên.

The General Meeting of Shareholders authorizes the BOD and related parties to implement the ESOP Issuance Solutions approved in Resolution No. 09, Resolution No. 16, Resolution No. 20 as well as the content in this Proposal.

Trân trọng!

Regards!

TP HCM, ngày 23 tháng 07 năm 2018

Ho Chi Minh City, July 23rd, 2018

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

CHỦ TỊCH

ON BEHALF OF THE BOD

CHAIRMAN OF BOARD



BÙI THÀNH NHƠN

Nơi nhận/ Recipient:

- HĐQT, BTGD/ Board of Directors;
- Cổ đông/ Shareholders;
- Lưu văn phòng/ Office.

